

# Gen

## Chapter 24

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1  
בְּכֹל : אַבְרָהָם אֶת- בְּרָךְ וַיְהִיָּה בַּיָּמִים בָּא בְּיָמָיו זָקֵן וַאֲבָרְהָם 1  
सबैमा अब्राहामलाई — आशिष-दिनुभएको-थियो र-परमप्रभुले उमेरमा भइसकेका-थिए बूढा र-अब्राहाम  
H3605 H0085 H0853 H1288 H3068 H3117 H0935 H2204 H0085

अब्राहाम दीर्घ जीवन बाँचे अनि अत्यन्तै वृद्धा भएका थिए र त्यो समय भरि तिनले गरेका प्रत्येक कुरालाई परमप्रभुले आशीर्वाद दिनु भयो।

2  
וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֶל- עַבְדּוֹ זָקֵן בֵּיתוֹ הַמְּשָׁל בְּכֹל- אֲשֶׁר- לוֹ שִׁים- נָא  
कृपया राख- उनको जो- सबै- शासन-गर्ने घरको ज्येष्ठ दासलाई - अब्राहामले र-भने  
H4994 H3605 H4910 H2205 H5650 H0413 H0085 H0559  
יָדָהּ תַּחַת יְרֵכָי:  
मेरो-जङ्घाको मुनि हात  
H3409 H8478 H3027

अब्राहामको सबभन्दा पुरानो अनि प्रमुख सेवक तिनको प्रत्येक चीजको जिम्मेवार थियो। अब्राहामले उसलाई आफू भएको ठाउँमा बोलाए अनि भने, “तेरो हात मेरो तिघामुनि राख।

3  
וְאֶשְׁכְּבֵי עִיָּהּ וְאֶלְהֵי הַשָּׁמַיִם אֶלְהֵי בֵּיתוֹהָ וְאֶלְהֵי אֶרֶץ מִצְרָיִם  
स्त्री पत्नी नलिनेछौ- तिमीले पृथ्वीको र-परमेश्वर आकाशको परमेश्वर परमप्रभुद्वारा र-शपथ-खाऊँछु  
H0802 H3947 H3808 H0776 H0430 H8064 H0430 H3068 H7650  
לְבָנֵי מִבְּנוֹת הַכְּנַעֲנִי אֲשֶׁר מֵאֲנָכִי יֹשֵׁב בְּקִרְבִּי:  
छोरीहरूबाट छोराको-लागि कनानीको छोरको म जसको बस्दैछु बीचमा  
H7130 H3427 H0595 H1323

अब म चाहन्छु तैँसे मलाई एउटा वचन दे। पृथ्वी अनि स्वर्गका परमप्रभु परमेश्वरको अघि तैँले मलाई वचन दे कनान देशकी कुनै पनि कन्यासित मेरो छोरोको विवाह हुन दिने छैनस्। हामी तिनीहरूको वीचमा बस्छौं तर तैँले कनानी कन्यासित उसलाई विवाह गर्न दिने छैनस्।

4  
כִּי אֶל- אֶרֶץ מִצְרָיִם וְאֶל- מוֹלְדֹתַי וְלִקְחָהּ תִּלְוֶהָ וְלִקְחָהּ לְבָנֵי מִצְרָיִם:  
इसहाकको-लागि छोराको-लागि पत्नी र-लिनेछौ जानेछौ मेरो-नातेदारहरूकहाँ र- मेरो-देश - बरु  
H3327 H0802 H3947 H3212 H4138 H0413 H0776 H0413

तँ तेरो आफ्नै देशमा गएर मेरो छोरो इसहाकको निम्ति एउटी कन्या लिएर आइज।”

5  
וַיֹּאמֶר אֵלָיו הָעֶבֶד אוֹלֵי לֹא- תִּאָּבֵד אֶת- בְּנֵי בְּרַחְמִי וְאֶת- אֶתְרִי וְאֶת- אֶתְרִי  
र-भने उनलाई दामले सायद दामले नचाहने- सायद दासले उनलाई - छोरोलाई - छोरोलाई - छोरोलाई  
H0413 H0559 H0413 H0559 H0413 H0559 H0413 H0559 H0413 H0559  
וְאֶתְרִי אֶתְרִי אֶתְרִי אֶתְרִי אֶתְרִי  
त्यहाँबाट आउनुभयो जहाँबाट- देशतिर - छोरोलाई - छोरोलाई - छोरोलाई  
H8033 H3318 H0776 H0413 H0853 H7725 H7725

त्यस नोकरले अब्राहामलाई भने, “हुन सक्छ कन्याले मसँग यहाँ आउने इच्छा गरिनन् भने के म तपाईंको छोरोलाई मेरो देशमा लैजाउँ?”

6  
וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְרָהָם הַשְּׂמֵרָה לְךָ לְתִמְתִּי  
र-भने उनलाई अब्राहामले होशियार-होऊ  
H0413 H0559 H0085 H0413 H0559

अब्राहामले उसलाई भने, “होइन, तैँसे मेरो छोरोलाई त्यस देशमा नलैजा।

וְאֵשֶׁר	מִזְלָדְתִּי	וּמְאָרְצִי	אֲבִי	מִבְּיַת	לְקַחְנִי	אֵשֶׁר	הַשָּׁמַיִם	אֱלֹהֵי	וַיהוָה	7
र-जसले	नातेदारहरूको	र-देशबाट	बुबाको	घरबाट	लिनुभयो-मलाई	जसले	आकाशको	परमेश्वर	परमप्रभु	
	<a href="#">H4138</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H3947</a>		<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	
הַזֵּאת	הָאָרֶץ	אֶת־	אֶתְּךָ	לְזִרְעֶךָ	לְאִמְרֵךָ	לִי	גִּשְׁבֵּעַ־	וְאֵשֶׁר	לִי	דְבָר־
यो	देश	—	दिनेछु	तिम्रो-सन्तानलाई	भनेर	मलाई	शपथ-खानुभयो-	र-जसले	मलाई	बोल्नुभयो-
<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H7650</a>			<a href="#">H1696</a>
			מִשָּׁם:	לְבָנִי	אִשָּׁה	וְלִקְחָתָךְ	לְפָנַיִךְ	מִלְּאָכֹוֹ	יִשְׁלַח	הָאֵל
			त्यहाँबाट	छोराको-लागि	पत्नी	र-लिनेछौ	तिम्रो-अगाडि	दूत	पठाउनेछन्	उहाँले
			<a href="#">H8033</a>		<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H4397</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H1931</a>

परमप्रभु, स्वर्गका परमेश्वरले मलाई मेरो जन्म थलोबाट यस भूमिमा ल्याउनुभयो। त्यो देश मेरो पिता अनि उनको परिवारको निम्ति थियो। तर परमप्रभुले म र मेरो परिवारलाई यो नयाँ भूमि दिने प्रतिज्ञा गर्नु भयो। परमप्रभु आफैले तिमीलाई लिएर जानका लागि एकजना स्वर्गदूत पठाउनु ताकि मेरो छोरोले बेहुली रोज्न सक्छ अनि यहाँ ल्याउँछ।

אֶת־	רַק	זֹאת	מִשְׁבַּעְתִּי	וְנִקְיָתָךְ	אֶחָדֶיךָ	לְלִבְּתָךְ	הָאִשָּׁה	תְּאָבְדָה	לֹא	וְאִם־	8
—	मात्र	यो	शपथबाट	र-मुक्त-हुनेछौ	तिमीपछि	जान	स्त्रीले	गर्नेछैन	नचाहने-	र-यदि-	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7535</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H7621</a>	<a href="#">H5352</a>		<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H0014</a>	<a href="#">H3808</a>		
							שְׁמָהּ:	תִּשָּׁב	לֹא	בְּנִי	
							त्यहाँ	फिर्ता	नलेजानु-	छोरालाई	
							<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H3808</a>		

तर यदि केटीले तिमीसंग आउन अस्वीकार गर्छ भने तिमी आफ्नो वचन पूरा गर्नका लागि बाध्य हुनु पर्ने छैन। त्यहाँ मेरो छोरालाई न लैजाऊ।”

הַדָּבָר	עַל־	לִי	וַיִּשְׁבַּע	אֲדֹנָיו	אֲבְרָהָם	יִרְךָ	תַּחַת	יָדוֹ	אֶת־	הָעֵבֶד	וַיִּשָּׂם	9
कुरा	-	उनलाई	र-शपथ-खाए	मालिकको	अब्राहाम	जङ्गा	मुनि	हात	—	दासले	र-राखे	
<a href="#">H1697</a>			<a href="#">H7650</a>	<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H0085</a>	<a href="#">H3409</a>	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5650</a>		
											הַיּוֹם:	
											यो	
											<a href="#">H2088</a>	

यसर्थ त्यो नोकरले आफ्नो हात आफ्ना मालिक अब्राहामको तिघ्रा मुनि राखेर कसम खाए।

וַיִּקַּם	בְּיָדוֹ	אֲדֹנָיו	טוֹב	וְכָל־	וַיִּלְךָ	אֲדֹנָיו	מִגְּמָלִי	גְּמָלִים	עֲשָׂרָה	הָעֵבֶד	וַיִּקַּח	10
र-उठे	हातमा	मालिकका	उत्तम	र-सबै-	र-गए	मालिकका	औँटहरूबाट	औँटहरू	दश	दासले	र-लिए	
<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H2898</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H1581</a>	<a href="#">H1581</a>	<a href="#">H1581</a>	<a href="#">H6235</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H3947</a>	
							עִיר	אֶל־	גְּהָרִים־	אֶל־	וַיִּלְךָ	
							नाहोरको	-	आराम-नहराइम	-	र-गए	
							<a href="#">H5152</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0763</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3212</a>	

त्यो नोकरले अब्राहामबाट दशवटा ऊँट लियो अनि ऊ त्यस ठाउँबाट हिँड्यो। नोकरले धेरै प्रकारको राम्रा-राम्रा उपहारहरू लिएर गयो। ऊ नाहोरको शहर मेसोपोटामिया गयो।

לָעֵת	עָרַב	לָעֵת	הַמַּיִם	בְּאֵר	אֶל־	לְעִיר	מִחוּץ	הַגְּמָלִים	וַיִּבְרָךְ	11
समयमा	साँझको	समयमा	पानीको	इनार	-	शहरको	बाहिर	औँटहरू	र-औँटहरूलाई-ठीक्रायो	
<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H6153</a>	<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H0875</a>	<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H2351</a>	<a href="#">H1581</a>	<a href="#">H1288</a>	
								הַשְּׂאֵבֹת:	בָּאֵת	
								पानी-भर्नेहरूको	बाहिर-आउने	
								<a href="#">H7579</a>	<a href="#">H3318</a>	

त्यो नोकर शहर बाहिरको कूवामा गयो जहाँ साँझमा स्त्रीहरू पानी लिन घरबाट बाहिर आउँथे। त्यस नोकरले त्यहाँ ऊँटहरूलाई चुँडा टेकाएर बसायो।

וַעֲשֵׂהָ- र-गर्नुहोस्-	הַיּוֹם आज	לְפָנַי मेरो-अगाडि	נָא कृपया	הַקָּרָה- भेटाउनुहोस्-	אַבְרָהָם अब्राहामको	אֲדֹנָי मेरा-मालिक	אֱלֹהֵי परमेश्वर	יְהוָה हे-परमप्रभु	וַיֹּאמֶר र-भने	12
	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H4994</a>		<a href="#">H0085</a>	<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	

אֲבְרָהָם :  
अब्राहाम  
[H0085](#)

אֲדֹנָי  
मेरा-मालिक  
[H0113](#)

עָם  
सँग

קָטָה  
कृपा

त्यस नोकरले भने, “हे परमप्रभु! तपाईं मेरा मालिक अब्राहामको परमेश्वर हुनुहुन्छ। आज उनको छोरोको निम्ति मलाई एउटी दुलही हासिल गराई दिनु होस्। कृपा गरी मेरा मालिक अब्राहामको निम्ति यति गरिदिनु होस्।

יִצְחָק बाहिर-आउनेछन्	הָעִיר सहरका	אֲנָשִׁי मानिसहरूका	וּבָנוֹת र-छोरीहरू	הַמַּיִם पानीको	עֵין इनार	עַל- -	נָצַב उभिएको-छु	אֲנָכִי म	הַנְּהָ हेर्नुहोस्	13
<a href="#">H3318</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H4325</a>			<a href="#">H5324</a>	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H2009</a>	

לְשֵׂאב  
पानी-भर्न  
[H7579](#)

מַיִם :  
पानी  
[H4325](#)

म यहाँ पानीको कूवाको छेउमा बस्छु अनि पानी लिनको निम्ति कन्याहरू शहरबाट आइरहेका छन्।

וַיָּבֵן- र-पनि-	שָׂתָה पिउ	וַאֲמַרָה र-भन्छिन्	וַאֲשָׂתָה र-पिउँछु	כֶּבֶד घडा	נָא कृपया	הַטַּיַח- झुकाऊ-	אֱלֹהֵי उनलाई	אָמַר भन्छु	אֶשָּׂר जसलाई	וַהֲנִיָּה र-होस्	14
<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H8354</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H8354</a>	<a href="#">H3537</a>	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H5186</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H5291</a>	<a href="#">H1961</a>	

עָשִׂיתָ गर्नुभयो	כִּי- कि-	אָרַע जान्नेछु	וּבָה र-यसमा	לְיִצְחָק इसहाकको-लागि	לְעַבְדִּי दासको-लागि	הַכֹּחֶת तोक्नुभएको-छ	אֲתָה उनलाई	אֶשְׁקָה पानी-खुवाउनेछु	וְיִמְלִיךָ आँटहरूलाई
		<a href="#">H3045</a>		<a href="#">H3327</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H3198</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8248</a>	<a href="#">H1581</a>

אֲדֹנָי :  
मेरा-मालिक  
[H0113](#)

עָם-  
सँगै-

קָטָה  
कृपा

म विशेष एउटा चिन्हको निम्ति हेरिरेहनेछु जसद्वारा म जान्न सक्छु कुन चाँहि केटी इसहाकको निम्ति असल हुन सक्छे। यो एउटा विशेष चिन्ह हो: म कन्यालाई भन्नेछु ‘दया गरी पानीको गाग्री तल राख म पानी पिउन सक्छु।’ जब त्यस कन्याले भन्छिन्, ‘लौ पानी खाऊ, म तपाईंको ऊँटलाई पनि पानी दिन्छु,’ तब मलाई यो पक्का हुन्छ त्यो कन्या इसहाकको निम्ति योग्य छे। यदि यस्तो भयो तपाईंले प्रमाणित गराई दिनु हुन्छ त्यो कन्या इसहाकको निम्ति योग्य हुन्छ अनि म पनि यो सम्झनेछु तपाईंले मेरा मालिक अब्राहामको निम्ति दया गर्नु भयो।”

יִלְדָה जन्मिएकी-थिइन्	אֶשָּׂר जसलाई	יִצְחָק बाहिर-आउँदै-थिइन्	רִבְכָּה रिबका	וַהֲנִיָּה र-हेर	לְרַבְרָה बोल्न	כִּלְיָה सक्नुभएको-थियो	טָרַם अघि-नै	הָוָא उनी	וַיְהִי- र-भयो-	15
<a href="#">H3205</a>		<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H7259</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H3615</a>	<a href="#">H2962</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H1961</a>	

שְׂכָמָה :  
काँधमा  
[H7926](#)

עַל-  
-

וּכְרָה  
र-घडा  
[H3537](#)

אַבְרָהָם  
अब्राहामको  
[H0085](#)

אָחִי  
भाइ  
[H0251](#)

נְחֹר  
नाहोरको  
[H5152](#)

אִשְׁת  
पत्नी  
[H0802](#)

מִלְכָּה  
मिल्काको  
[H4435](#)

בֶּן-  
छोरा-

לְבַת־אָחִי  
बतूलको-लागि

तब नोकरको प्रार्थना शेष हुनअघि नै रिबेका नाउँ भएकी एउटी कन्या त्यहाँ आई। रिबेका बतूलकी छोरी थिइ। बतूल अब्राहामको भाइ नाहोर अनि मिल्काको छोरो थियो। रिबेका आफ्नो काँधमा पानीको गाग्री लिएर कूवामा आएकी थिइन्।

וַתִּמְלֵךְ र-भरिन्	הָעֵינָה इनारमा	וַתִּרְדָּ र-ओर्लिन्	יִדְעָה थिइन्	לָא चिनेकी-	וְאִישׁ र-पुरुषले	בְּתוּלָה कुमारी	מְאֹד अत्यन्त	מְרָאָה देखनमा	טָבַת रूपमा-राप्ती	וַהֲנִיָּה र-युवती	16
<a href="#">H4390</a>		<a href="#">H3381</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H1330</a>	<a href="#">H3966</a>	<a href="#">H4758</a>		<a href="#">H5291</a>	

וַתַּעַל :  
र-माथि-आइन्  
[H5927](#)

כֶּבֶד  
घडा  
[H3537](#)

तिनी अत्यन्तै सुन्दरी तरूणी थिइन् जो सँग कुनै मानिस सुतेका थिएनन्। तिनी आफ्नो गाग्रीमा पानी भर्न कूवाको नजिक आइन्।

17	וַיִּרְץ र-दौड़े	הָעֶבֶד दास	לְקַרְאֵתָהּ उनलाई-भेट्न	וַיֹּאמֶר र-भने	הַגְּמִיאֵינִי पिलाईदिनुहोस्-	נָא कृपया	מֵעַט- अलिकति-	מֵי पानी	מִכְּבָדָה: घडाबाट	H7323	H5650	H7125	H0559	H1572	H4994	H4592	H4325	H3537
----	---------------------	----------------	-----------------------------	--------------------	----------------------------------	--------------	-------------------	-------------	-----------------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

तब त्यो नोकर त्यस केटी भएकामा दगुरेर पुग्यो अनि भने, “दया गरी तिम्रो गाग्रीबाट मलाई पानी पिउन देऊ।”

18	וַתֹּאמֶר र-भनिन्	שָׁתָה पिउनुहोस्	אֲדֹנָי मेरा-स्वामी	וַתִּמְהַר- र-हतार-गरिन्	וַתָּרֵד र-झारिन्	כָּדָה घडा	עַל- -	יָדָהּ हातमा	וַתִּשְׁקָהּ: र-पिलाइन्	H0559	H8354	H0113	H3381	H3537	H3027	H8248
----	----------------------	---------------------	------------------------	-----------------------------	----------------------	---------------	-----------	-----------------	----------------------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

रिबेकाले तुरन्तै काँधबाट गाग्री तल राखेर उसलाई पानी पिउन दिइ। उनले भनी, “महाशय, पानी पिउनुहोस्।” उनले त्यस नोकरलाई केही पानी पिउन दिइ शेष मात्र गरेकी थिइ।

19	וַתִּכַּל र-सकिन्	לְהִשְׁקָתָהּ पिलाउन	וַתֹּאמֶר र-भनिन्	גַּם पनि	לְגַמְלָיָהּ ऑटहरूको-लागि	אֲשָׁאֵב भनेछु	עַד सम्म	אִם- यदि-	כָּלוּ सक्नेछन्	לְשָׁתָהּ: पिउन	H3615	H8248	H0559	H1571	H5759	H5704	H3615	H8354
----	----------------------	-------------------------	----------------------	-------------	------------------------------	-------------------	-------------	--------------	--------------------	--------------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

उनले भनी हालीन, “म तपाईंको ऊँटहरूको निम्ति पनि केही पानी दिन्छु।”

20	וַתִּמְהַר- र-हतार-गरिन्	וַתַּעַר र-खाली-गरिन्	כָּדָה घडा	אֶל- -	הַשֶּׁקֶת पानी-दोडमा	וַתָּרֵץ र-दौडिन्	עוֹד फेरि	אֶל- -	הַבְּאֵר इनारमा	לְשָׂאֵב भर्न	וַתִּשְׁאָב र-भरिन्	H6168	H3537	H0413	H8268	H7323	H5750	H0413	H0875	H7579	H7579
----	-----------------------------	--------------------------	---------------	-----------	-------------------------	----------------------	--------------	-----------	--------------------	------------------	------------------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

לְכָל-  
सबै-  
גַּמְלָיו:  
ऑटहरूका-लागि  
H1581

त्यसपछि रिबेकाले गाग्रीमा रहेको पानी सबै ऊँटहरूको निम्ति पिउन राखिएको द्रोणिकामा खन्याई। तब ऊ पानी ल्याउन कूवामा गई अनि सबै ऊँटहरूलाई पानी खुवाई।

21	וַהֲאִישׁ र-मानिस	מִשְׁתָּאָה आश्चर्य-मानिरहेको-थियो	לָהּ उनलाई	מִמְחִישׁ चुप-थियो	לְדַעַת जात्र	הַהַצְלָיִחַ के-सफल-पार्नुभयो	יְהוּהָ परमप्रभुले	וַדַּבְּרוּ बाटी	אִם- वा-	לָא: होइन	H0376	H7583	H3045	H3068	H1870	H3808
----	----------------------	---------------------------------------	---------------	-----------------------	------------------	----------------------------------	-----------------------	---------------------	-------------	--------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

त्यस नोकरले रिबेकालाई राम्ररी हेर्यो। त्यो निश्चित हुन चाहन्थ्यो परमप्रभुले उसको प्रार्थना सुन्नुभयो र उसलाई उत्तर दिनु भयो अनि उसको यात्रा सफल पारिदिनु भयो।

22	וַיְהִי र-भयो	כַּאֲשֶׁר जब	כָּלוּ सके	הַגְּמִלִים ऑटहरूले	לְשָׁתוֹת पिउन	וַיִּקַּח र-लिए	הָאִישׁ मानिसले	גַּם नथी	זָהָב सुनको	בָּקַע आधा-शकेल	מִשְׁקָלוֹ तौलको	וַשָּׁנִי र-दुई	H1961	H3615	H1581	H8354	H3947	H0376	H5141	H2091	H1235	H4948	H8147
	זְמִידִים वालाहरू	עַל- -	יָדָהּ हातहरूमा	עֶשְׂרֵה दश	זָהָב सुनको	מִשְׁקָלָם: तौलका							H3027	H6235	H2091	H4948							

ऊँटहरूले पानी खाईसके पछि उनले रिबेकालाई आधा शेकेल तौलको सुनको एउटा नथी र दश शेकेल तौलको सुनको दुइवटा बालाहरू पनि दियो।

23	וַיֹּאמֶר र-भने	בַּת- छोरी-	מִי कसको	אֵת तिमी	הַיְדִי बताऊ-	נָא कृपया	לִי मलाई	הַיֵּשׁ के-छ	בֵּית- घर-	אֲבִיךָ बुबाको	מְקוֹם ठाउँ	לְנוֹ हामीको-लागि	H0559	H1323	H4310	H5046	H4994	H3426	H0001	H4725
----	--------------------	----------------	-------------	-------------	------------------	--------------	-------------	-----------------	---------------	-------------------	----------------	----------------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

לְלֵיל:  
रात-बिताउन

त्यस नोकरले उसलाई सोध्यो, “तिम्रा पिता को हुनुहुन्छ? अनि के उहाँको घरमा मेरो दललाई बास बस्ने ठाउँ छ?”

24	וַתֹּאמֶר र-भनिन्	אֲלֵיוּ उनलाई	בַּת- छोरी-	בְּתוּאֵל बतूएलकी	אֲנִי म	בֶּן- छोरा-	מִלְכָּה मिल्काको	אִשְׁרָ जसले	יְלָדָהּ जन्माइन्	לְנָחֹר: नाहोरको-लागि	H0559	H1323	H0413	H0595	H4435	H3205	H5152
----	----------------------	------------------	----------------	----------------------	------------	----------------	----------------------	-----------------	----------------------	--------------------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

रिबेकाले उत्तर दिइ, “मेरा बुबा बतूएल हुनुहुन्छ। उहाँ मिल्का र नाहोरका छोरा हुनुहुन्छ। तपाईंका ऊँटहरूको निम्ति पराल र तपाईंको निम्ति बास बस्ने ठाउँ छ।”

25	וְתֹאמֶר ר-भनिन्	אֵלָיו उनलाई	גַּם-पनि-	תָּבֵן पराल	גַּם-पनि-	מִסְפּוֹא घाँस	רַב थरे	עֲמֻנּוּ हाम्रो-यहाँ	גַּם-पनि-	מִקּוֹם ठाउँ	לָלוּן: रात-बिताउन
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H8401</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H4554</a>			<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H4725</a>	

उनले फेरि भनिन्, “हजुर हामीसंग पराल र चारो दुवै अनि तपाईंहरूको लागि सुत्न एउटा कोठा पनि छ।”

26	וַיִּקְרָא ר-झुके	הָאִישׁ मानिस	וַיִּשְׁתַּחֲוֶה ר-दण्डवत-गरे	לְיְהוָה: परमप्रभुलाई
	<a href="#">H6915</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H7812</a>	<a href="#">H3068</a>

त्यो नोकर निहुरियो अनि परमप्रभुको उपासना गर्यो।

27	וַיֹּאמֶר ר-भने	בְּרֹחַ דְּחַנְי-होस्	יְהוָה परमप्रभु	אֱלֹהָי परमेश्वर	אֲדֹנָי मेरा-मालिक	אֲבִרְהָם अब्राहामको	אֲשֶׁר जसले	לֹא-छोडेनै-	עֲזָב कृपा	חֶסְדּוֹ र-सत्यता	וְאִמְתּוֹ -
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1288</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H0085</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H0571</a>
	מֵעַם सँग	אֲדֹנָי मेरा-मालिक	אֲנֹכִי मलाई	בְּרֹחַ बाटोमा	נִתְּנִי डोर्याउनुभयो	יְהוָה परमप्रभुले	בֵּית घर	אֲחִי भाइहरूको	אֲדֹנָי मेरा-मालिकको		
	<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H5148</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H0113</a>		

त्यसले भने, “परमप्रभु मेरा मालिकका परमेश्वर, तपाईं धन्य हुनुहुन्छ। परमप्रभु मेरा मालिकको निम्ति दयालु तथा विश्वस्त हुनु भएको छ। मेरा मालिकको छोरोको निम्ति योग्य केटी भएकोले मलाई परमप्रभुले डोर्याएर ल्याउनु भयो।”

28	וַתִּזְעַן ר-दौडिन्	הַנְּעִרָה युवती	וַתֵּדַע र-बताइन्	לְבֵית घरलाई	אִמָּה आमाको	כְּדַבְּרִים कुराहरूअनुसार	הָאֵלֶּה: यी
	<a href="#">H7323</a>	<a href="#">H5291</a>	<a href="#">H5046</a>		<a href="#">H0517</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0428</a>

तब रिबेका दगुरे गई अनि आफ्नो परिवारलाई यो विषय वृत्तान्त बताई।

29	וַלְרִבְקָה र-रिब्काको	אָח भाइ	וַשְׁמוֹ र-उनको-नाम	לָבָן लाबान	וַיִּרְץ र-दौडे	לָבָן लाबान	אֶל-	הָאִישׁ मानिसकहाँ	הַחוּצָה बाहिर	אֶל-	הָעֵינַן: इनारमा
	<a href="#">H7259</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H8034</a>		<a href="#">H7323</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H2351</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0413</a>

रिबेकाको दाज्यू थियो। उसको नाउँ लाबान थियो। रिबेकाले त्यस मानिसले भनेको सबै कुरा सुनाई।

30	וַיְהִי ר-भयो	כִּרְאָת देखदा	אֶת-नथी	הַגְּזֻזִים र-	וְאֶת-वालाहरू	עַל-हातहरूमा	יָדָיו बहिनीको	אֶחָתוֹ र-सुन्दा	וּכְשָׁמְעוּ र-सुन्दा	אֶת-बचनहरू	דְּבָרָיו
	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5141</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0269</a>	<a href="#">H0269</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0853</a>
	רִבְקָה रिब्का	אֶחָתוֹ बहिनीको	לְאִמָּר भनेर	כָּה-यसरी-	דְּבָר בोल्यो	אֵלַי मलाई	וַיָּבֵא र-आए	אֶל-मानिसकहाँ	וְהָנָה र-हेर	עֲמֵד उभिरहेको-थियो	
	<a href="#">H7259</a>	<a href="#">H0269</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H5975</a>
	עַל- -	הַגְּזֻזִים आँटहरूसँग	עַל- -	הָעֵינַן: इनारमा							
		<a href="#">H1581</a>									

लाबानले उनले भनेको सुनिरहेको थियो अनि जब उनले रिबेकाको नाकमा सुनको नत्थ र हातमा बालाहरू देख्यो ऊ कूवामा दगुर्दै गए। अनि त्यहाँ कूवामा त्यो मानिस आफ्नो ऊँटहरूको नजिक उभिरहेको थियो।

31	וַיֹּאמֶר र-भने	בּוֹא आऊ	בְּרֹחַ आशिषित	יְהוָה परमप्रभुको	לָמָּה किन	תַּעֲמֹר उभिनुहुन्छ	בַּחוּץ बाहिर	וְאֲנֹכִי र-मैले	פָּנִיתִי तयार-गरेको-छु	הַבַּיִת घर	וּמִקּוֹם र-ठाउँ
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H1288</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H2351</a>	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H6437</a>	<a href="#">H4725</a>	
											לְנִמְלִים: आँटहरूको-लागि
											<a href="#">H1581</a>

लाबानले भने, “महाशय, तपाईं यहाँ बाहिर नउभिनुहोस, तपाईंलाई हाम्रो घरमा स्वागत छ। विश्राम गर्न मैले तपाईंको निम्ति एउटा कोठा र ऊँटहरूलाई बस्ने ठाउँ ठीक पारेकोछु।”

לְרַחֵם	וַיִּמְרוּ	לְגַמְלִים	וּמִסְפּוֹא	תָּבֵן	וַיִּתֵּן	הַגְּמָלִים	וַיִּפְתַּח	הַחֲבִיתָהּ	הָאִישׁ	וַיָּבֵא	32
धोउन	र-पानी	ऑटहरूलाई	र-घाँस	पराल	र-दिए	ऑटहरूलाई	र-खोलिदिए	घरभित्र	मानिस	र-आए	
<a href="#">H7364</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H1581</a>	<a href="#">H4554</a>	<a href="#">H8401</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H1581</a>			<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0935</a>	
						אָהוּ:	אֲשֶׁר	הָאֲנָשִׁים	וַרְגִּלִי	וַרְגִּלִי	
						उनीसँग	जो	मानिसहरूका	र-खुट्टाहरू	खुट्टाहरू	
						<a href="#">H0854</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H7272</a>	<a href="#">H7272</a>	

यसर्थ अब्राहामको सेवक लबनानको घरभित्र गए अनि ऊँटहरूबाट भारी झार्न सघायो। उसले ऊँटहरूका लागि पराल ल्यायो। उनले पानी पनि तयार राख्यो ताकि सेवक अनि मानिसहरू जो उनीसँग थिए आफ्नो गोडा धुन सकुन्।

וַיִּשְׂא	וַיִּשְׂא	אֶם-	עַד	אֲכַל	לֹא	וַיֹּאמֶר	לְאֶכְלָל	לְפָנָיו	(וַיִּשְׂא)	וַיִּשְׂא	33
कुराहरू	बोलेको-छु	म-नभनुम-	सम्म-	खान्न	खानेछुइँ	र-भने	खान	उनको-अगाडि	र-राखियो	—	
<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H1696</a>		<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3455</a>	<a href="#">H3455</a>	
									וַיֹּאמֶר	וַיִּשְׂא	
									बोलुहोस्	र-तिनीहरूले-भने	
									<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H0559</a>	

लाबानले त्यस नोकरलाई खानु पनि दियो तर उनले खानु मानेन र भने, “म यहाँ किन आएको हुँ, जबसम्म म त्यो बताउँदिन, म खाने छैन।” यसकारण लाबानले भने, “तब हामीलाई भन्नुहोस्, किन आउनु भएको हो?”

וַיֹּאמֶר	עַבְדְּךָ	אֲבְרָהָם	אֲנֹכִי:	34
र-भने	दास	अब्राहामको	म	
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H0085</a>	<a href="#">H0595</a>	

त्यस नोकरले भने, “म अब्राहामको एकजना नोकर हुँ।

וַיְהִי	בְרַחֲמֵי	אֶת-	אֲרָנִי	מֵאֵד	וַיִּגְדַּל	וַיִּתֵּן	לֹא	צֶאֱן	וַיִּבְרַח	35
र-परमप्रभुले	आशिष्-दिनुभयो	—	मेरा-मालिकलाई	अत्यन्त	र-बढे	र-दिनुभयो-	उनलाई	भेडा	र-गाईबस्तु	
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1288</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H3966</a>	<a href="#">H1431</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H6229</a>	<a href="#">H6229</a>	<a href="#">H1241</a>	
וַיִּבְרַח	וְהָבָה	וְעַבְדָּם	וּשְׂפָחָת	וּגְמָלִים	וַיִּתְּמָרִים:					
र-चाँदी	र-सुन	र-दासहरू	र-दासीहरू	र-ऑटहरू	र-गड्ढाहरू					
<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H8198</a>	<a href="#">H1581</a>	<a href="#">H2543</a>					

परमप्रभुले मेरा मालिकलाई धेरै आशीर्वाद दिनुभएको छ। मेरा मालिक महान मानिस हुनु भएकोछ। परमप्रभुले अब्राहामलाई धेरै बगाल बाखाहरू र धेरै बथान गाई-वस्तु दिनु भएकोछ। अब्राहामको धेरै धेरै ऊँटहरू र गधाहरू छन् दास-दासी र सुन-चाँदीहरू पनि निकै नै छन्।

וַיִּתֵּן	וַיִּתֵּן	אֶתְרֵי	לְאֲרָנִי	בֵּן	אֲרָנִי	אֶשֶׁת	שָׂרָה	וַיִּתְּלָר	36
र-दिनुभयो-	बुद्धावस्थामा	बूढेसकपछि	मेरा-मालिकको-लागि	छोरो	मेरा-मालिककी	पत्नी	साराले	र-जन्माइन्	
<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H2209</a>		<a href="#">H0113</a>		<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H8283</a>	<a href="#">H3205</a>	
						לֹא:	אֶת-	לֹא	
						उनको	जो-	सबै-	उनलाई
								<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>

सारा मेरा मालिक अब्राहामकी पत्नी थिइन् अनि तिनले बुद्धावस्थामा एउटा छोरो जन्माइन् र मेरा मालिकले उनीसँग भएका प्रत्येक चीज आफ्नो छोरोलाई दिएका छन्।

אֲשֶׁר	וַיִּשְׁבְּעֵנִי	מִבְּנוֹת	לְבָנִי	אֲשֶׁה	תְּקַח	לֹא-	לְאֲמֶר	אֲרָנִי	וַיִּשְׁבְּעֵנִי	37
जसको	कनानीको	छोरीहरूबाट	छोराको-लागि	स्त्री	पत्नी	नलिनेछौं-	भनेर	मेरा-मालिकले	र-शपथ-खुवायो	
		<a href="#">H1323</a>		<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H7650</a>	
									אֲנֹכִי	
									म	
									בְּאֶרְצוֹ:	
									देशमा	
									<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3427</a>
									<a href="#">H0595</a>	

मेरा मालिकले मलाई एउटा शपथ गर्न कर लाउनु भयो। मेरो मालिकले मलाई भन्नुभयो, ‘तिमीले मेरो छोरोलाई कनानी केटी विवाह गर्न नदिनु। हामी यद्धपि तिनीहरूकै माझमा बस्छौं तर म छोरोले कनानी केटी विवाह नगरोस भन्ने चाहन्छु।

38	אם- यदि-	לָא होइन	אַל- -	בֵּית- घर-	אָבִי बुबाको	הָלָהּ जानेछौ	וְאֵל- र-	מִשְׁפָּחָתִי परिवारकहाँ	וְלִקְחָתָּי र-लिनेछौ	אִשָּׁה पत्नी	לְבָנִי: छोराको-लागि
		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4940</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H0802</a>	

यसर्थ तिमी मेरो आफ्नो पिताको भूमिमा जानेछौ र हाम्रो सन्तान भित्रबाट उसको निम्ति एउटी कन्या केटी रोजेर ल्याउने छौ।'

39	וְאָמַר र-भने	אַל- -	אֲדֹנָי मेरा-मालिकलाई	אָלֵי सायद	לֹא- नजाने-	הָלָהּ गर्नेछैन	הָאִשָּׁה स्त्रीले	אֶחָדִי: मपछि
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H0194</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H0802</a>	

मैले मालिकलाई भने, 'हुन सक्छ कन्या मसित यो देशमा नआउलीन्।'

40	וְיֹאמַר र-भने	אָלֵי मलाई	יְהוָה परमप्रभु	אַשְׁרָ- जसको-	הַתְּהִלָּה अगाडि-हिँडें	לְפָנָי उहाँका-अगाडि	יִשְׁלַח पठाउनेछन्	מְלָאָכָו दूत	אֶתְּךָ तिम्रोसँग	וְהַצְלִיחַ र-सफल-पार्नेछ
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H4397</a>	<a href="#">H0854</a>	
				לְבָנִי छोराको-लागि	מִמִּשְׁפָּחָתִי परिवारबाट	וּמִבֵּית र-घरबाट	אָבִי: बुबाको			
				<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H4940</a>		<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H1870</a>	

तर मेरा मालिकले मलाई भन्नुभयो, 'म परमप्रभुको सेवा गर्छु, अनि परमप्रभुले आफ्नो स्वर्गदूत तँसित पठाउनु हुन्छ अनि तँलाई सहायता गर्नु हुन्छ। मेरो मानिसहरूबीच नै तँले मेरो छोरोको निम्ति एउटी दुलही पाउनेछस्।'

41	אֲזוּ तब	תְּנַקְהָ मुक्त-हुनेछौ	מִשְׁפָּחָתִי परिवारकहाँ	אַל- -	תְּבוֹא पुच्छी	כִּי किनकि	מֵאֲלֹתָי शपथबाट	וְהָיִיתָ र-हुनेछौ	לְךָ तिमी	וְהָיִיתָ र-हुनेछौ
	<a href="#">H0423</a>	<a href="#">H5352</a>	<a href="#">H4940</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H0423</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3808</a>
							מֵאֲלֹתָי: शपथबाट			
							<a href="#">H0423</a>			

तर मेरो पिताको देशमा मेरा मानिसहरूले यदि मेरो छोरोको निम्ति दुलही दिन अस्वीकार गरे भने तँ यो शपथबाट मुक्त हुनेछस्।'

42	וְאָבָא र-आए	הַיּוֹם आज	אַל- -	הָעֵינָן इनारमा	וְאָמַר र-भने	יְהוָה हे-परमप्रभु	אֵלֵהֶי परमेश्वर	אֲדֹנָי मेरा-मालिक	אֶבְרָהָם अब्राहामको	אִם- यदि-	יִשְׁעָ- तपाईंले-नै-
	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H0085</a>	<a href="#">H3426</a>	
							עָלֵהֶ: यसमा	הָלָהּ हिँडिरहेको-छु			
							<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H0595</a>			

"आज मैले यो क्वामा आएर परमप्रभुसित बिन्ती गर्ने 'हे परमप्रभु, मेरा मालिकका परमेश्वर, दया गरी मेरो यो यात्रा सफल तुल्याइदिनु होस्।"

43	הֲנִיָּה हेर्नुहोस्	אָנֹכִי म	נֹצֵב उभिएको-छु	עַל- -	עֵינָן इनार	וְהָיָה र-होस्	הָעֹלָמָה युवती	הַיְצֵאתָ बाहिर-आउने	לְשָׂבָב भर्न	וְאָמַרְתִּי र-भन्छु
	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H5324</a>		<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H5959</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H7579</a>	<a href="#">H0559</a>

यहाँ यस क्वामा नजिक उभिएर पानी भर्न आउने केटीलाई पर्खिन्छु। तब म भन्नेछु, "मलाई तपाईंको गाग्रोबाट पानी पिउन दिनु होस्।"

44	וְאָמַרְתָּ र-भन्दिन्	אָלֵי मलाई	גַּם- पनि-	אֶתְּךָ तिमी	שָׁתָה पिउ	וְגַם र-पनि	לְנִמְלִיתִי ऑटहरूको-लागि	אִשָּׁבָב भर्नेछु	הוּא उनी-नै	הָאִשָּׁה स्त्री	אֶשְׂרָ- जसलाई-
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H8354</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H1581</a>	<a href="#">H7579</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0802</a>	

योग्य केटीले विशेष प्रकारले उत्तर दिन्छे। उनले भन्छे, "यो पानी पिउनु होस्-अनि म तपाईंका ऊँटलाई पनि पानी दिन्छु।" त्यस प्रकारले म चाल पाउनेछु परमप्रभुले मेरा मालिकको छोरोको निम्ति रोज्नु भएको दुलही यही केटी हुनु पर्छ।'

45	אָנִי	טָרַם	אַכְלָהּ	לְדַבֵּר	אֶל-	לְבִי	וְהִנֵּה	רַבְּכָה	יִצְאָת	וְכַדָּה	עַל-
	म	अधि-नै	सकेको-थिइन्	बोल्ल	-	मनमा	र-हेर	रिब्का	बाहिर-आउँदै-थिइन्	र-घडा	-
	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H2962</a>	<a href="#">H3615</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H7259</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H3537</a>	

שְׂכָמָה	וַתָּרַד	הָעִנָּה	וַתִּשָּׂא	וַאֲמַר	אֵלֶיהָ	הַשְּׂקִינִי	נָא:
काँधमा	र-ओलिन्	इनारमा	र-भरिन्	र-भने	उनलाई	पिलाइदिनुहोस्	कृपया
<a href="#">H7926</a>	<a href="#">H3381</a>		<a href="#">H7579</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H8248</a>	<a href="#">H4994</a>

“मेरो प्रार्थना शेष हुनु अघि अचम्म हेर; रेबेका कूवामा पानी भर्न आइन्। कूवामा पानी भर्न आउँदा उनको काँधमा एउटा गाग्री थियो। मैले उनलाई अलिकति पानी मार्गे।

46	וַתִּמְחַר	וַתִּזְרַח	כַּדָּהָ	מִעֵלְיָהָ	וַתֹּאמֶר	שָׁתָהּ	וְגַם-	גַּם	וְאֵשֶׁת	וְגַם
	र-हतार-गरिन्	र-झारिन्	घडा	माथिबाट	र-भनिन्	पिउ	र-पनि-	र-पनि	र-पिए	र-पनि
	<a href="#">H3381</a>	<a href="#">H3537</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H8354</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H1581</a>	<a href="#">H8248</a>	<a href="#">H8354</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H1571</a>

הַשְּׂקִינִי	הַגְּמֹלָיִם
पिलाइन्	ऑटहरूलाई
<a href="#">H8248</a>	<a href="#">H1581</a>

उनले झट्टै आफ्नो काँधबाट गाग्री तल झारिन् अनि मलाई पानी दिइन्। तब उसले भनिन्, ‘यो पिउनु होस् अनि तपाईंका ऊँटहरूको निम्ति केही अरू पनि पानी दिनेछु।’

47	וְאֵשֶׁת	אֲתָהּ	וַאֲמַר	בֵּת-	מִי	מִעֵלְיָהָ	וַתֹּאמֶר	בֵּת-	בְּתוּאֵל	בֶּן-	נָחוֹר	אֵשֶׁת
	र-सोधे	उनलाई	र-भने	छोरी-	कसको	छोरी-	र-भने	छोरी-	बतूलकी	छोरा-	नाहोरको	जसलाई
	<a href="#">H7592</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H1581</a>	<a href="#">H5152</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H1571</a>

וְלָדָהּ	לָו	מִלְכָּה	וְאֵשֶׁת	הַגְּזִזִים	עַל-	אֶפְסָה	וְהַצְּמִידִים	עַל-	יָדֶיהָ:
जन्माइन्-	उनको-लागि	मिल्काले	र-राखिदिं	नथी	-	नाकमा	र-वालाहरू	-	हातहरूमा
<a href="#">H3205</a>	<a href="#">H4435</a>	<a href="#">H5141</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H3027</a>					

त्यसपछि मैले उनलाई सोधे, ‘तिम्रा बाबु को हुन्?’ तिनले भनिन्, ‘मेरा बाबु बतूल हुन्, मिल्का र नाहोरका छोरा।’ तब मैले उनलाई नत्थी र पाखुरामा लाउने बालाहरू दिएँ।

48	וַאֲקָרָה	וְאֵשֶׁת	לֵיהֲנָהּ	וְאֶבְרָהָ	אֶת-	יְהוָה	אֵלֶיהָ	אֲדֹנָי	אֲבְרָהָם	אֲשֶׁר
	र-झुके	र-दण्डवत-गरे	परमप्रभुलाई	र-धन्य-दिं	-	परमप्रभु	परमेश्वर	मेरा-मालिक	अब्राहामको	जसले
	<a href="#">H6915</a>	<a href="#">H7812</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1288</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H0085</a>	

הַנְּחִינִי	בְּדַרְךָ	אֱמֶת	לְקַחַת	אֶת-	בֵּת-	אֶחָי	אֲדֹנָי	לְבִנּוֹ:
डोर्याउनुभयो	सत्यको-बाटोमा	सत्य	लिन	-	छोरी-	भाइको	मेरा-मालिकको	छोराको-लागि
<a href="#">H5148</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H0571</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H0113</a>	

मैले मेरो शिर झुक्याएर परमप्रभुलाई धन्यवाद चढाएँ, मैले परमप्रभु मेरा मालिकका परमेशवरलाई धन्यवाद दिएँ। मलाई सोझै मेरा मालिकको भाइकी नातिनीकोमा पुर्याइदिनु भएकोमा मैले परमप्रभुलाई धन्यवाद दिएँ।

49	וְעַתָּה	אִם-	יִשְׁכַּם	עֲשִׂים	חַסָּד	וְאֱמֶת	אֶת-	אֲדֹנָי	הַגִּידוּ	לִי	וְאִם-
	र-अब	यदि-	तिमीहरूले-नै	गर्दैछी	कृपा	र-सत्यता	-	मेरा-मालिकसँग	बताऊ	मलाई	र-यदि-
	<a href="#">H6258</a>		<a href="#">H3426</a>			<a href="#">H0571</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H5046</a>		

לֵא	הַגִּידוּ	לִי	וְאֶפְסָה	עַל-	יָמִין	אֹו	עַל-	שְׂמֹאל:
होइन	बताऊ	मलाई	र-फर्कनेछु	-	दायाँतिर	वा	-	बायाँतिर
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5046</a>		<a href="#">H6437</a>		<a href="#">H3225</a>			<a href="#">H8040</a>

अब भन्नु होस्, के तपाईं मेरा मालिकप्रति कृपालु अनि विश्वासी भई उनका छोरोलाई तपाईंकी छोरी दिनु हुन्छ? अथवा उसलाई तपाईंकी छोरी दिनु हुन्छ? भन्नु होस् मलाई त्यपछि मैले के गर्नु पर्छ म बुझ्नेछु।”

אֵלֶיךָ	דָּבַר	נִכְלָל	לֹא	הַדָּבָר	יֵצֵא	מִיְהוָה	וַיֵּאמְרוּ	וּבְתוֹאֲלֵי	לָבָן	וַיַּעַן	50
तिमीलाई	बोल्न	सक्दिनेँ	सक्दिनेँ-	कुरा	आएको-छ	परमप्रभुबाट	र-भने	र-बतूलले	लाबान	र-उत्तर-दिए	
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H3201</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>				

רַע אִו- טָוֹב:  
नराम्रो वा- राम्रो

त्यसपछि लाबान र बतूलले उत्तर दिए, “हामीले थाहा पायौं यो सब परमप्रभुबाट नै भइरहेकोछ, यसर्थ यसकुरालाई बदली गर्ने विषयमा हामी केही पनि भन्न सक्तैनौं।

כֹּאשֶׁר	אֲדֹנָיִךָ	לְבָרִךְ	אִשְׁתִּי	וַתְּהִי	וְלָאֵל	קָח	לְפָנָיִךָ	רִבְכָּה	הַגָּהָה	51
जसरी	तिम्रो-मालिकको	छोराको-लागि-	पत्नी	र-होस्	र-जाऊ	लेऊ	तिम्रो-अगाडि	रिबका	हेर्नुहोस्-	
	<a href="#">H0113</a>		<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H7259</a>	<a href="#">H2009</a>	

יְהוָה: דָּבַר  
परमप्रभुले बोल्नुभयो  
[H3068](#) [H1696](#)

रिबेका यहीं छे, यसलाई लिएर जाऊ। उनले तिम्रा मालिकका छोरोसित विवाह गरौस्। परमप्रभु यही चाहनु हुँदोरहेछ।”

: לִיהוָה	אֲרָצָה	וַיִּשְׁתַּחֲוֶה	דְּבָרֵיהֶם	אֶת-	אַבְרָהָם	עָבַד	שָׁמַע	כֹּאשֶׁר	וַיְהִי	52
परमप्रभुलाई	भूईमा	र-दण्डवत-गरे	तिनीहरूका-कुराहरू	—	अब्राहामको	दासले	सुने	जब	र-भयो	
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H7812</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0085</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H8085</a>		<a href="#">H1961</a>	

जब अब्राहामको नोकरले त्यो सुन्यो ऊ परमप्रभुअघि भूईमा निहरियो।

נָתַן	וּמַגִּדָּת	לְרִבְכָּה	וַיִּתֵּן	וּבְנָדָיִם	זָהָב	וּכְלֵי	כֶּסֶף	כְּלֵי-	הָעֶבֶד	וַיִּזְאָל	53
दिए	र-बहुमूल्य-उपहारहरू	रिबकालाई	र-दिए	र-लुगाहरू	सुनका	र-गहना	चाँदीका	गहना-	दासले	र-निकाले	
<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H4030</a>	<a href="#">H7259</a>	<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H3318</a>	

וּלְאֵמָה: לְאֵחֵיהָ  
र-आमालाई भाइलाई  
[H0517](#) [H0251](#)

त्यसपछि उनले ल्याएका उपहारहरू रिबेकालाई दियो। उनले राम्रो लुगाहरू र सुन चाँदीका गहनाहरू दियो। उनले रिबेकाको आमा र दाज्यूलाई पनि बहुमूल्य उपहार दियो।

שְׁלֹחָנִי	וַיֵּאמֶר	בְּבִחָר	וַיִּקְוֶמוּ	וַיִּלְכְּוּ	עָמוֹ	אֲשֶׁר-	וְהָאֲנָשִׁים	הָוָא	וַיִּשְׁתַּחֲוֶה	וַיִּאכְלֶה	54
पठाइदिनुहोस्	र-भने	बिहान	र-उठे	र-रात-बिताए	उनीसँग	जो-	र-मानिसहरू	उनी	र-पिए	र-खाए	
<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1242</a>					<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H8354</a>	<a href="#">H0398</a>	

לְאֵדֹנָי:  
मेरा-मालिककहाँ  
[H0113](#)

त्यसपछि त्यो नोकर र ऊसंगै पुगेको मानिसले खाइपिइ गरेर त्यहीं रात बिताए। बिहान मात्र चाँडै उठेर तिनीहरूले भने, “अब हामी मालिककहाँ जानै पर्छ।”

: הַלֵּךְ	אָחֵר	עָשׂוֹר	אוּ	יָמִים	אֶתְנֶנּוּ	הַנְּעִרָה	הַשֵּׁב	וְאֵמָה	אֶחָיָה	וַיֵּאמֶר	55
जाओस्	पछि	दश	वा	दिनहरू	हाम्रो-सँग	युवती	बसोस्	र-आमाले	भाइले	र-भने	
<a href="#">H3212</a>		<a href="#">H6218</a>		<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H5291</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H0517</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H0559</a>	

रिबेकाकी आमा र दाज्यूले भने, “रिबेका हामीसितै केही समयको निम्ति बसोस्। हामीसित त्यो दश दिनसम्म बसोस् र त्यसपछि जान सक्छे।”

שְׁלֹחָנִי	דָּרְכֵי	הַצָּלִיחַ	וַיְהוּדָה	אֶתִי	הַאֲחֵרָה	אֶל-	אֶלְהֵם	וַיֵּאמֶר	56
पठाइदिनुहोस्	बाटो	सफल-पार्नुभयो	र-परमप्रभुले	मलाई	ढिला-नगर्नुहोस्	नढिलाइ-गर्नुहोस्-	तिनीहरूलाई	र-भने	
<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H1870</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0309</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	

לְאֵדֹנָי: וְאֶלְכָּה  
मेरा-मालिककहाँ र-जानेछु  
[H0113](#) [H3212](#)

तर नोकरले तिनीहरूलाई भने, “मलाई पर्खनु नलाउनु होला। परमप्रभुले मेरो यात्रा सफल पार्नु भएकोछ। मलाई मेरा मालिककहाँ फर्केर जानु दिनुहोस्।”

57  
 וַיֹּאמְרוּ ר-तिनीहरूले-भने  
 וַיִּקְרָא ב-बोलाऔं  
 לְנַעֲרָה י-युवतीलाई  
 וַיִּשְׁאַלְהָ א-र-सोधौं  
 פִּיהָ: उ-उको-मुखबाट  
 H6310 H0853 H7592 H5291 H7121 H0559

रिबेकाको दाज्यू र आमाले भने, “हामी रिबेकालाई बोलाउनेछौं र उनले के गर्न चाहन्छे सोध्नेछौं।”

58  
 וַיִּקְרָאוּ ר-बोलाए  
 לְרִבְקָה ר-रिबकालाई  
 וַיֹּאמְרוּ र-भने  
 אֵלֶיהָ उ-उनलाई  
 הַתְּלִיכִי क-जानेछ्यौ  
 עִם-सँगै-  
 הָאִישׁ מ-मानिस  
 הַזֶּה י-यो  
 וְהָאִמָּר ר-भनिन्  
 אֶלָּה: ज-जान्छु  
 H3212 H0559 H2088 H0376 H3212 H0413 H0559 H7259 H7121

तिनीहरूले रिबेकालाई बोलाएर भने, “के तँ यी मानिसहरूसँगै अहिले नै जान चाहन्छेस्?” रिबेकाले भनिन्, “अँ, म जान्छु।”

59  
 וַיִּשְׁלְחוּ ר-पठाइदिए  
 אֶת-  
 רִבְקָה र-रिबका  
 אֶחָתָם र-बहिनीलाई  
 וְאֶת-  
 מִנְקֵתָהּ र-  
 דָּאֵס ד-आमालाई  
 עֲבָדָה र-  
 אַבְרָהָם अ-अब्राहामको  
 וְאֶת-  
 מַאֲנִי: म-मानिसहरूलाई  
 H0376 H0853 H0085 H5650 H0853 H3243 H0853 H0269 H7259 H0853 H7971

यसकारण तिनीहरूले रिबेकालाई अब्राहामको नोकर अनि उसका साथीहरूसित जान दिए। रिबेकाकी सहेली पनि उसैसंग लागीन्।

60  
 וַיְבָרְכוּ ר-आशीष्-दिए  
 אֶת-  
 רִבְקָה र-रिबकालाई  
 וַיֹּאמְרוּ र-भने  
 לָהּ उ-उनलाई  
 אֶחָתָנָה ह-बहिनी  
 אֶת-  
 הָיִי ह-होऊ  
 לְהָרִי ל-हजारौं-  
 רִבְבָּה ल-लाखौं-की  
 שְׁנָאֵיו: श-शत्रुहरूको  
 אֶת-  
 שָׁעָר ד-ढोका  
 וְרִמּוֹ ת-तिम्रो-सन्तानले  
 וַיִּירָשׁ र-रिबेका-गरोस्  
 H7233 H0505 H1961 H0269 H0559 H7259 H0853 H1288 H8130 H8179 H0853 H2233 H3423

जब तिनीहरू जानु तत्पर भए तब तिनीहरूले भने, “ए हाम्री बहिनी, तिमी हजारौं हजार जनको जननी बन, र तिम्रो सन्तानले शत्रुहरूलाई हराओस्, अनि तिनीहरूको शहरहरू कब्जा गरून्।”

61  
 וַתְּגַם ר-उठिन्  
 רִבְקָה र-रिबका  
 וַנְּעָרְתֶּיהָ र-दासीहरू  
 וַתְּרַכְּבֶנָּה र-चढिन्  
 עַל-  
 הַגְּמָלוֹת א-ऑटहरूमाथि  
 וַתִּלְכְּנָה र-गइन्  
 אֶת-  
 הָאִישׁ म-मानिसको  
 וַיִּקַּח र-लिए  
 דָּאֵס द-दासले  
 H5650 H3947 H0376 H3212 H1581 H7392 H5291 H7259  
 אֶת-  
 רִבְקָה र-रिबकालाई  
 וַיִּלְדָּ: र-गयो  
 H3212 H7259 H0853

त्यसपछि रिबेका र उसको सहेलीहरू ऊँटमा चढेर अघि लागे अनि अब्राहामको नोकर र उसको साथीहरू तिनीहरूको पछि लागे। यसरी त्यो नोकरले रिबेकालाई आफूसँगै लिएर घर फर्किन यात्रा शुरू गरे।

62  
 וַיִּצְחָק र-इसहाक  
 בָּא א-आइसकेको-थियो  
 מִבּוֹא ב-बाटोबाट  
 רְאִילְחֵי ב-बेर-लहई-रोई  
 וְהוּא ר-उनी  
 יוֹשֵׁב ב-बस्दै-थिए  
 בְּאֶרֶץ נ-नेगेवको  
 הַנְּגֹב: H5045 H0776 H3427 H1931 H0883 H0935 H0935 H3327

त्यस बेला इसहाकले बेर-लहई-रोई छोडेर नेगेवमा बस्न शुरू गरेको थियो।

63  
 וַיֵּצֵא र-बाहिर-गए  
 יִצְחָק इ-इसहाक  
 לְשׁוּחַ מ-ध्यान-गर्न  
 בְּשָׂדֵה מ-मैदानमा  
 לְפָנוֹת ת-तिर  
 עֲרֹב ס-साँझको  
 וַיִּשָּׂא र-उठाए  
 עֵינָיו א-आँखाहरू  
 וַיִּרָא र-देखे  
 וְהִנֵּה ר-हेर  
 גְּמָלוֹת א-ऑटहरू  
 H1581 H2009 H7200 H5375 H6153 H6437 H7742 H3327 H3318  
 בְּאֵיִם:  
 א-आउँदै-थिए  
 H0935

एक साँझ इसहाक मैदानमा घूमि रहेको थियो। इसहाकले आँखा उठाएर हेर्यो अनि टाडोमा ऊँटहरू आउँदै गरेको देख्यो।

64  
 וַתִּשָּׂא र-उठाइन्  
 רִבְקָה र-रिबकाले  
 אֶת-  
 עֵינֶיהָ अ-आँखाहरू  
 וַתִּרְא ר-देखिन्  
 אֶת-  
 יִצְחָק इ-इसहाकलाई  
 וְהִנֵּל र-ओलिन्  
 מֵעַל מ-माथिबाट  
 הַגְּמָל: अ-ऑटको  
 H1581 H5307 H3327 H0853 H7200 H0853 H7259 H5375

रिबेकाले नजर घुमाई अनि इसहाकलाई देखी। तब तिनी ऊँटबाट ओर्लिन्।

וַאֲנִי	וְהָעֶבֶד	וַיֹּאמֶר	לְקַרְאֵלָנִי	בְשָׂרָהּ	הַהִלְוָה	הַלְוָה	הָאִישׁ	מִי-	וְהָעֶבֶד	אֶל-	וַיֹּאמֶר	65
उनी-हुन्	दासले	र-भने	हामीलाई-भेट्न	मैदानमा	हिँड्ने	त्यो	मानिस	को-	दासलाई	-	र-भनिन्	
<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H7125</a>		<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H1976</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	

וַתִּתְּכֶם:	הַצֵּעִיר	וַתִּקַּח	אֶרְגִּי
र-ओढिन्	घुँटी	र-लिइन्	मेरा-मालिक
<a href="#">H3680</a>	<a href="#">H6809</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H0113</a>

उनले नोकरलाई सोधी, “हामीहरूसित भेट गर्न त्यहाँ मैदानमा घूमिरहने जवान केटो को हो?” त्यो नोकरले भने, “यो मेरो मालिकको छोरो हो।” यति सुनेपछि रिबेकाले आफ्नो अनुहार छोपिन्।

וַיִּסְפֹּר	וְהָעֶבֶד	לְיִצְחָק	אֵת-	כָּל-	הַדְּבָרִים	אֲשֶׁר	עָשָׂה:	66
र-बताए	दासले	इसहाकलाई	—	सबै-	कुराहरू	जुन	गरेको-थियो	
	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H3327</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1697</a>			

जुन कुराहरू भएका थिए नोकरले इसहाकलाई सबै वृतान्त बतायो।

וַיְבָאָהּ	יִצְחָק	הָאֵלֶּהָ	שָׂרָה	אִמּוֹ	וַיִּקַּח	אֶת-	רַבְּקָה	וַתְּהִי-	לִּי	לְאִשָּׁה	וַיֵּאָהֲבָהּ	67
र-ल्याए	इसहाकले	पालभित्र	सारा	आमाको	र-लिए	—	रिबकालाई	र-भइन्-	उनकी	पत्नी	र-प्रेम-गरे	
<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3327</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H8283</a>	<a href="#">H0517</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7259</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H0157</a>	

וַיִּנְחָם	יִצְחָק	אֶחָיו	אִמּוֹ:	פ
र-सान्त्वना-पाए	इसहाकले	पछि	आमाको	।
<a href="#">H5162</a>	<a href="#">H3327</a>		<a href="#">H0517</a>	

तब इसहाकले केटीलाई आफ्नो आमाको पालमा लग्यो। त्यही दिन इसहाकले रिबेकालाई विवाह गर्यो। ऊ रिबेकालाई अत्यन्तै प्रेम गर्थ्यो। यसकारण आफ्नी आमाको मृत्यु पछि उनले धेरै सान्त्वना पायो।